



LONG TRACK
CANADA CUP 1
COUPE CANADA 1
LONGUE PISTE
QUÉBEC 2021



**CENTRE
DE GLACES**



Date : 3 au 5 décembre 2021	Date: December 3 rd – 5 th , 2021
Endroit : Centre de glaces Intact Assurance 999, avenue de Rochebelle Québec G1V 0J6	Location : Centre de glaces Intact Assurance 999, avenue de Rochebelle Québec G1V 0J6
Comité organisateur : Gestion d'événements de patinage de vitesse, GEPV Personne contact : Stéphane Bronsard, sbronsard@fpvq.org François Pépin, fpepin@fpvq.org	Organizing committee: Gestion d'événements de patinage de vitesse, GEPV Contact person: Stéphane Bronsard, sbronsard@fpvq.org François Pépin, fpepin@fpvq.org
Sanctionné par : Patinage de vitesse Canada (PVC) Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ)	Sanctioned By: Speed Skating Canada (SSC) Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ)
Inscriptions et paiements en ligne à : Inscription et paiement	Entries and payments must be made online at: Entries and payments
Frais d'inscription : 90\$ + TPS (5%) + TVQ (9.975%) = 103.48\$	Entry fee: 90\$ + GST (5%) + QST (9.975%) = 103.48\$
Date limite d'inscription : 29 novembre 2021	Entry Deadline: November 29, 2021
Billet : Adulte et enfant: \$5.00 /jour ou \$10.00 les 3 jours 10 et moins: gratuit (billet requis) Billetterie	Ticket: Adult and child: \$5.00 /day or \$10.00 / 3 days pass Under 10 years: free (ticket required) Ticketing



<p>Vérification des inscriptions: Hall d'entrée du Centre de glaces Intact assurance Jeudi 2 décembre : 10h00 à 12h00</p>	<p>Entry Check In: Hall of Centre de glaces Intact assurance Thursday, December 2: 10h00 to 12h00</p>
<p>Rencontre des entraîneurs: Salle 121 du Centre de glaces Intact assurance Jeudi 2 décembre : 17h30</p> <p>Inscription obligatoire pour les entraîneurs Inscription pour entraîneurs</p>	<p>Coaches Meeting: Room 121 of Centre de glaces Intact assurance Thursday, December 2: 17h30</p> <p>Registration required for coaches Entries for coaches</p>
<p>Admissibilité Bulletin de haute performance #198</p> <p><u>Senior, Neo Senior Junior A, B</u> Les critères de temps en vigueur pour se qualifier pour cette compétition sont indiqués dans l'Annexe C du Bulletin 198.</p> <p>Pour qu'un résultat soit un temps de qualification valide, il doit avoir été réussi à une compétition sanctionnée par l'ISU et dans la période entre le 1er juillet 2019 et la date limite des inscriptions.</p> <p>Les temps soumis peuvent être vérifiés sous www.SpeedskatingResults.com</p>	<p>Eligibility High Performance Bulletin 198</p> <p><u>Senior, Neo-Senior, Junior A, B</u> Time Standards in effect to qualify for this event are as noted in Appendix C of HP Bulletin 198.</p> <p>For a result to be a valid qualifying time, it must have been achieved at an ISU sanctioned event in the period between July 1,2019 and the entry deadline.</p> <p>Submitted times may be verified with www.SpeedskatingResults.com</p>
<p>Antidopage : Des tests antidopage peuvent être effectués selon les politiques de Patinage de vitesse Canada et le Centre canadien pour l'éthique dans le sport.</p>	<p>Anti-Doping: Anti-Doping tests may be carried out in accordance with the policies of Speed Skating Canada and the Canadian Centre for Ethics in Sport.</p>
<p>Transport : Aucun transport n'est offert par le comité organisateur.</p>	<p>Transportation: No transportation is provided by the organizing committee</p>
<p>Hébergement : Hôtel Travelodge Québec 3125 boulevard Hochelaga Québec, QC (G1W 2P9) Tél. : 800-463-5241</p> <p>Prix avantageux en suivant ce lien : Hôtel Travelodge Québec</p>	<p>Accommodation: Hotel Travelodge Québec 3125 boulevard Hochelaga Québec, QC (G1W 2P9) Phone: 800-463-5241</p> <p>Advantageous price by following this link: Travelodge by Wyndham hotel</p>
<p>Sessions d'entraînement : Du 29 novembre au 2 décembre</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programme national : 8h30-10h45 • Clubs : 15h15-17h15 	<p>Training sessions: November 29th until December 2nd</p> <ul style="list-style-type: none"> • National program: 8h30-10h45 • Clubs : 15h15-17h15
<p>Horaire préliminaire: Vendredi 3 décembre 500m / 1500m</p> <p>Samedi 4 décembre 1000m / 3000m – 5000m</p> <p>Dimanche 5 décembre 500m-2 / 1000m-2 / Mass Start</p>	<p>Preliminary Schedule: Friday, December 3rd 500m / 1500m</p> <p>Saturday, December 4th 1000m / 3000m – 5000m</p> <p>Sunday, December 5th 500m-2 / 1000m-2 / Mass Start</p>



Coupe Canada 1 Longue piste 3 au 5 décembre 2021 Précisions sur les mesures COVID-19

Voici d'importantes précisions quant aux mesures sanitaires qui devront être respectées dans le cadre de la **Coupe Canada 1 LP, qui se tiendra au Centre de glaces Intact assurance de Québec, les 3-4-5 décembre prochains**. Ces précisions suivent le [Plan de relance du patinage de vitesse québécois](#), basé sur les mesures de la Santé publique.

Depuis mars 2020, les fédérations sportives adaptent leurs mesures en fonction des directives du gouvernement du Québec et selon les règles appliquées par chaque gestionnaire d'infrastructure. Les mesures suivantes ont donc été définies de concert avec nos partenaires, la Corporation de gestion du Centre de glaces de Québec et la Ville de Québec.

Participants

- **Le port du masque est obligatoire en tout temps, sauf sur la patinoire ou pour boire et manger.**
- Le passeport vaccinal est exigé et sera demandé à l'accueil avec une carte d'identité.
- Les participants devront respecter leur vestiaire assigné pour cette compétition.

Invités/Spectateurs

- **Port du masque obligatoire en tout temps dans l'aréna, sauf pour boire et manger.**
- Le passeport vaccinal est exigé et sera demandé à l'accueil avec une carte d'identité.
- Les invités doivent demeurer assis dans les estrades le plus possible.

Vestiaires

- Assignés par groupe et sexe de façon prioritaire, puis selon le nombre de participants et espace dans l'aréna.
- Zone exclusive aux participants. Les invités et entraîneurs pourront se rendre rapidement pour parler ou aider à mettre l'équipement des patineurs, mais ne pourront y demeurer.

Bénévoles, employés, officiels

- Le passeport vaccinal est exigé et sera demandé à l'accueil avec une carte d'identité.
- Port du masque obligatoire en tout temps, sauf pour boire et manger.

Aires communes

- Le port du masque est obligatoire en tout temps, sauf pour boire en manger.
- Les invités doivent demeurer assis le plus possible et garder le masque dans les estrades.

BONNE COMPÉTITION!



**LT Canada Cup 1
December 3rd - 5th, 2021
Specifications on COVID-19 measures**

Here are some important specifications regarding the public health measures that will need to be observed during the **LT Canada Cup 1, which will take place at the Centre de glaces Intact assurance on December 3rd to 5th 2021**. These specifications follow the [Quebec Speed Skating Return to Sports Overview](#) (French only) based on public health measures.

Since March 2020, sports federations have adjusted their measures depending on the Government of Quebec's instructions and the rules applied by each infrastructure manager. The following measures have been defined in agreement with our partners, the Corporation de gestion du Centre de glaces de Québec and Ville de Québec.

Participants

- **Masking is mandatory at all time, except on the skating rink or to eat and drink.**
- The vaccine passport is required and will be asked at the front desk with an identification card.
- Participants must respect their designated locker room during this competition.

Guests/Spectators

- **Masking is mandatory at all time in the arena, except to eat and drink.**
- The vaccine passport is required and will be asked at the front desk with an identification card.
- Guests must remain seated in the stands as much as possible.

Participants exclusive zones

- Mainly assigned by groups and sex, but also depending on the number of skaters.
- Participants exclusive zone. Coachs will be able to access the locker room quickly, but can't remain or set in that zone.

Volunteer, employees and officials

- The vaccine passport is required and will be asked at the front desk with an identification card.
- Masking is mandatory at all time in the arena, except to eat and drink.

Common areas

- Masking is mandatory at all time, except to eat and drink.
- Guests must remain seated as much as possible and wear their masks at all time in the stands.

ENJOY THE COMPETITION!